

Glossary of Nautical

Terms:

English – Polish

Polish – English



Approved and Released by: Dal Bailey, DIR-IC
United States Coast Guard Auxiliary Interpreter Corps



<http://icdept.cgaux.org/>

6/29/2012

Index

Glossary of Nautical Terms:

| English – Polish | Polish – English |
|-------------------------|-------------------------|
| A..... page 4 | A..... page 40 |
| B..... pages 5-6 | B..... page 41 |
| C..... pages 7-8 | C..... page 42 |
| D..... pages 9-10 | D..... page 43 |
| E..... page 11 | E..... page 44 |
| F..... pages 12-13 | F.....page 45 |
| G..... page 14 | G..... page 46 |
| H..... page 15 | H..... page 47 |
| I..... page 16 | I..... page 48 |
| J..... page 17 | J..... page 49 |
| K..... page 18 | K..... pages 50-51 |
| L..... pages 19-20 | L..... pages 52-53 |
| M..... page 21 | M..... page 54 |
| N..... page 22 | N..... page 55 |
| O..... page 23 | O..... page 56 |
| P..... pages 24-25 | P..... pages 57-59 |
| Q..... page 26 | R.....pages 60-61 |
| R..... pages 27-28 | S..... pages 62-64 |
| S..... pages 29-32 | T..... page 65 |
| T..... pages 33-34 | U..... page 66 |
| U..... page 35 | V..... page 67 |
| V..... page 36 | W..... pages 68-69 |
| W..... pages 37-38 | Z..... pages 70-71 |
| Y..... page 39 | |

| <p style="text-align: center;">Nautical Terms English</p>  | <p style="text-align: center;">Nautical Terms Translated to Polish</p>  |
|--|---|
| A | |
| Abaft | Do Rufy, W stecz |
| Abeam | Travers |
| Aboard | Na pokladzie |
| Adrift | dryfujacy |
| Advection fog | Adwekcyjna mgla |
| Aft | Do rufy, w kierunku wsteczny |
| Aground | Na mieliznie |
| Ahead | Naprzod, kierunek na przod |
| Aids to navigation (ATON) | Pomoce nawigacyjne |
| Air draft | Powietrzny naciag |
| Air intake | Wciag powietrza |
| Air exhaust | Wyczerpanie powietrza |
| Allision | alizja |
| Aloft | Na gorze, w gorze |
| Alternator | Alternatora, Pradnica |
| Amidship | Srodek pokladu? Posrodku Pokladu |
| Anchor | kotwica |
| Anchorage area | Kotwiczowisko, Pole Kotwiczenia |
| Anchor's aweigh | Podniesc kotwice |
| Anchor bend (fisherman's bend) | Wezel rybacki |
| Anchor light | Swiatlo kotwiczne |
| Anchor rode | lina kotwiczna |
| Anchor well | kokpit, poduszka kotwicy |
| Aneroid barometer | Barometr aneroidalny (aneroidowy) |
| Apparent wind | Wiatr pozorny |
| Astern | Wstecz, na rufie |
| Athwartship | Prostpokaldowo |
| Attitude | Polozenie pionowe |
| Automatic pilot | Sternik automatyczny |
| Auxiliary engine | Silnik pomocniczy |

B

| | |
|------------------------------|---|
| | |
| Back and drill | Wróc i drażenie |
| Backing plate | Płyta wzmacniająca |
| Backing spring (line) | Lina do cofania, lina cofnicza, lina cofania |
| Backstay | padun |
| Ballast | balast |
| Bar | Lawica piaskowa, pływiczna |
| Barge | Barka, barkowy |
| Barograph | barograf |
| Barometer | barometr |
| Bathing ladder | Drabina kąpielowa |
| Batten | Listwa, lata |
| Batten down! | Usczelnic się, uszczelnic kadłub! |
| Batten pocket | Kieszon, pochwa na listwy |
| Battery | Akomulator |
| Battery charger | Ładowarka baterie (or) akomulatora |
| Beacon | Latarnia morska, radio latarnia |
| Beam | Podkładnik, balansjer, trawers, szerokość |
| Beam reach | Hals połwiatrem, połwiatr |
| Bearing | Namiar, orientacja |
| Bear off | Sterować od ładunku |
| Beating | bejdewind |
| Beaufort wind scale | Skala Beauforta |
| Before the wind | Pełnym wiatrem, (fordewindem) |
| Bell buoy | Plawna dzwoniaca, boja dzwoniaca |
| Below | Pod, Na dole, poniżej |
| Berth | Koja na statku, miejsce postoju |
| Belt | pas |
| Bilge | Obłok, zeza |
| Bilge alarm system | Sytem alarmowy zezy |
| Bilge drain | Ejektory zezowy |
| Bilge pump | Pompa zezowa |
| Bimini top | Bimini dach |
| Binnacle | Podstawa kompasu |
| Binocular | lornetka |
| Bitt | Pacholek do odkładania lin |
| Bitter end | Gorzki koniec |
| Block | blok |
| Boarding ladder | Drabinka wejściowa |
| Boat hook | bosak |
| Bollard | Pacholek cumowniczy (na nadbrzeżu) |
| Bolo line | see: heaving line |
| Bolt rope | liklina |
| Boom | Bom, wysięgnik |

| | |
|--|--|
| Boom vang (rigid) | Vang Boom (sztywne) |
| Bosun's chair (bo's'n's chair) | Lawka bosmanska |
| Bottlescrew | see: turnbuckle |
| Boundary layer | Warstwa graniczna |
| Bow | Przod, Dziob, kablak |
| Bow fitting | Bow montażu |
| Bow line | Cuma dziobowa |
| Bowline | Wezel bezpieczny (niezaciskający) buline |
| Bow (lateral) navigation lights | Swiatla dziobowe (nawigacyjne) |
| Bowsprit | Bukszpryt, dziobnik |
| Bow truster | Napor napedowy dzioba |
| Braided rope | Lina pleciona |
| Breakaway | Zerwac sie z cum/kotwicy |
| Breaker | Fala przybojowa |
| Breaker line | Przerywacz linii |
| Breaking strength (BS) | Wytrzymałoooci (BS) |
| Breakwater | falochron |
| Breast line | Cuma poprzeczna |
| Bridge (on a ship) | Mostek kapitanski |
| Bridge markings | Znaki mostowe |
| Bridle | Rozpornica |
| Broach | Ustawic burta do wiatru I fali, wywrotka bokiem |
| Broadcast | Transmisja, nadawanie |
| Broadcast (to) | Transmisja (do) |
| Broadcast notice to mariners | Transmisja do marynarzy/zeglarzy |
| Broad on the beam | Szeroko na bok, Bokiem do wiatru |
| Broad reach | Hals polwiatrem (baksztagiem ostrym) |
| Broadside to the sea | Nadwodna czesc burty w strone morza |
| Bulkhead | Grodz, przegroda, scianka dzialowa |
| Bullnose | Bullnose |
| Bunk | Lozko, koja |
| Buoy | Boja, plawa |
| Buoy moorings | Plawna ((beczka) cumownicza |
| Buoy station | Stacja cumownicza |
| Buoyage | Oznakowanie nawigacyjne |
| Buoyancy | pwlawnosc |
| Burdened vessel | see: "give way" vessel |

C

| | |
|--|---|
| | |
| Cabin | Kabina, kajuta |
| Call sign | Signal wywoławczy |
| Cam cleat | Knaga zaciskająca się |
| Can (buoy) | Plawa cylindryczna |
| Capsize | Wywrotka, wypierdolenie się |
| Car | samochód |
| Carburetor | Gaznik, karburator |
| Cardinal marks | Znaki kardynalne |
| Cardinal system of buoyage | Kardynał systemu nautycznego |
| Cast iron | żeliwo |
| Casting | see: back and fill |
| Cast off | Rzucac cumy |
| Catamaran | katamaran |
| Catenary | Zwis liny |
| Cavitation | Kawitacji |
| Celestial navigation | Nawigacja astronomiczna |
| Center of gravity | Środek grawitacyjny |
| Center point method, circular area (SAR) | Środkowy punkt metoda, kolistą |
| Center point method, rectangular area (SAR) | Środkowy punkt metoda, prostokątny obszar (SAR) |
| Center point method, rectangular area, bearing and distance (SAR) | Metoda punkt środkowy, prostokątny obszar, łóżyska i odległość (SAR) |
| Centerline | Lina mieczowa |
| Chafe | Zużycie, otarcie, ocieranie |
| Chafing gear | Chafing narzędzi połowowych |
| Chain locker | Komora lancuchowa |
| Chainplate | Wantownik buntowy |
| Change oil | Wymien olej |
| Channel (nav.) | Kanal, tor wodny |
| Channel (radio) | Kanal radiokomunikacji |
| Characteristic (ATON) | Właściwości pławy |
| Chart | Karta, mapa |
| Chart reader | Czytnik wykresu |
| Chart table | Stół nawigacyjny |
| Chine | Ostro-obława |
| Chock | Klin, podkładka |
| Chop | ranbanka |
| Cleat | Klin, podkładka |
| Clevis pin | Bolec szakli |
| Clew | Róg szotowy zagła |
| Close-hauled | Na wiatr (ostrym bejdewindem) |
| Closeout | Wykacz |
| Closing | zamknięcie |
| Clove hitch | Wezeł wyblinkowy |

| | |
|--|--|
| Clutch | sprzegło |
| Coach roof | Daszek kabiny jachtowej |
| Coaming | Obramowanie kokpitu, zrebniça |
| Coast Guard- approved | Poparte przez Straz Graniczna |
| Coastal | przybrzeżny |
| Cockpit | Kabina pilota |
| Coil down | Nakładanie walcami w dół |
| Cold front | Front chłodny |
| Colors | bandera |
| Comber | grepel |
| Combination buoy | Plawa kombinacyjna |
| Combustion | Zapłon, płonący |
| Come about | see: tack |
| Companionway | Trapik (zejściowka) |
| Companionway hatch | Luk trapika |
| Compartment | przedział |
| Compass | kompas |
| Conventional direction of buoyant | Kierunek konwencjonalnych rosnący |
| Cooling (water, air) | chłodzenie |
| Corner method (SAR) | Metoda rogu (SAR) |
| COSPAS-SARSAT system | System COSPAS-SARSAT |
| Cotter pin | Pin klinów |
| Course | Kurs, kierunek |
| Cove | zatoczka |
| Coverage factor (C) | Współczynnik pokrycia (C) |
| Cowls | Oslony |
| Coxswain | Sternik łodzi |
| Crab | Dryfować bokiem, rakiem |
| Craft | Kunszt, statek, łódź |
| Crash stop | Gwałtowne zatrzymanie (cała wstecz) |
| Crest | Czubek, grzebień |
| Cringle | Ucho refowe żagli |
| Crossing situation | Położenie przecinania kursu |
| Crucifix | Krucyfiks |
| Current (ocean) | Prąd oceaniczny |
| Cutter (type of sailboat) | kułtr |
| Cylinder | cylinder |
| Cylinder head | Głowica cylindra |

D

| | |
|--|---|
| Damage control | Kontrola awaryjna |
| Datum | Punkt wyjściowy |
| Davit | Zurawik łodziowy |
| Day mark | see: dayboard |
| Daybeacon | Dzienny znak nawigacyjny |
| Dayboard | Dayboard |
| Dayshape | Dayshape |
| Deck stepped mast | Maszt pokładowy |
| De-watering | Wyciągnięcie wody, odwodnienie |
| Dead in the water | Nieruchomy na wodzie |
| Dead reckoning | Zliczenie nawigacyjne |
| Deadman's stick (static discharge wand) | Kij przeciw-piorunowy (używany z liną z helikoptera) |
| Deck | pokład |
| Deck fitting | Osprzet podkładowy |
| Deck scuttle | Belkę pokładu |
| Deep "V" hull | Głęboki "V" kadłub |
| Depth finder (sounder) | głębokosonda |
| Desmoking | Desmoking |
| Destroyer turn | Skret niszczyciela |
| Deviation | Dewiacja, odpad magnetyczny kompasu |
| Diesel (fuel) | Super (paliwa) |
| Diesel engine | Silnik Diesla |
| Digital selective calling (DSC) | Cyfrowego wywołania selektywnego |
| Dinghy | Szalupa, łódka |
| Direction of current | Kierunek prądu |
| Direction of waves, swells or seas | Kierunek fal |
| Direction of winds | Kierunek wiatru |
| Dismasting | Pozbawianie masztów |
| Displacement | wyporność |
| Displacement hull | Wyporność kadłuba łodzi |
| Distress | Nieszczęście, awaria, Potrzeba ratunku |
| Distress beacon | Znak nawigacyjny wezwania pomocy |
| Ditching | Ditching, ladaowanie na wodzie |
| Dock | Dok portowy, keja |
| Dock (to) | Wprowadzić statek do doku |
| Dodger | Oslona mostku |
| "Do you read me?" (radio com.) | "czy mnie słyszysz" (radio |
| Dolphin | delfin |
| Douse | (Zmoczyć) wygasić |
| Downwash | Wiatr skierowany w dół od helikoptera |

| | |
|------------------------|--|
| Downwind | Z wiatrem |
| Draft (draught) | Wypornosc okretu |
| Drag | Opor, tarcie |
| Drift | Prad, dryf |
| Drogue | dryfkotwa |
| Drop pump | Pompa ratownicza do przekazania (ratunkowa) |
| Dry suit | Kombinezon nieprzemakalny |
| Duct | przewod |
| Dynamic forces | Dynamiczne sily |

E

| | |
|---|---|
| Ease | Zwolnic, popuscic, rozluznic |
| Ebb | odplyw |
| Ebb current | Odplyw produ |
| Ebb direction | Kierunek odpływu |
| Eddy | wir |
| Eductor | wychowawca |
| Electrical panel | Płyta elektryczna |
| Electronic navigation | radionawigacja |
| Emergency Locator Transmitter (ELT) | Lokalizator awaryjnego Transmitter |
| Emergency position-indicating radio Beacon (EPIRB) | Awaryjne wskazujące położenie radio Beacon (EPIRB) |
| Emergency signal mirror | Lustro awaryjne, Lustro ratownicze |
| Engine | silnik |
| Engine battery | Akomulator silnika |
| Engine block | Blok silnika |
| Engine control panel | Płyta kontroli silnika |
| Engine emissions | Emisje silnika |
| Engine filter | Filtr silnika |
| Engine power | Sila silnika |
| Engine starter | Start silnika |
| Environmental forces | Sily natury |
| Estimated position | Pozycja zliczona |
| European Community Certification | Patent Wspólnoty Europejskiej |
| Eye | oko |
| Eye of the wind | Kierunek wiatru, oko sztormu |
| Eye splice | Ucho, oko liny |

F

| | |
|-----------------------------------|---|
| | |
| Fairlead | Prowadnica liny, przewłoka |
| Fairways (mid-channel) | Farwater, tor wodny |
| Fake down | Krag liny |
| Fall off | Zejsc z kursu |
| Fast(ening) | Zlacze skutnicze |
| Fatigue | Zmeczenie |
| Fender | Odbijacz ochronny |
| Fender board | Belka odbojowa, odbojnica |
| Ferry | Prom |
| Fetch | Hals docelowy, rozbieg wiatru |
| Fid | Mocowanie podstawy masztu |
| Fid | Rozek do robot linowych |
| Fiberglass | Włokno szklane |
| Figure eight knot | Wezel osemkowy |
| Fill up (fuel) | Wypelnic bak paliwem |
| Fisherman's bend | see: anchor bend |
| Fitting | Wyposazenie kadluba lub pokladu |
| Fix | Pozycja nawigacyjna |
| Fixed light | Swiatlo stale |
| Flame arrester | Tlumnik ognia |
| Flare | Kat rozchylenia burt |
| Flash | blysk |
| Flashing light | Swiatlo blyskowe |
| Flemish (down) | Lina zwinieta w "sloneczko" |
| Floating aid to navigation | Szybujaca pomocy do nawigacji |
| Flood | Powodz, zalanie, przyplyw, zalewac |
| Flood current | Prad przyplywu |
| Flood direction | Kierunek pradu |
| Floor (hull) | Dennik (kadluba) |
| Fluke | Lapa kotwicy |
| Foam crest | Piana czubu |
| Folding propeller | Skladana sruba |
| Foot (of a sail) | Dolna krawedz zagla |
| Fore | Na dziobie, przod statku |
| Fore and aft | Wzdłuż statku |
| Foredeck | Poklad dziobowy, poklad przedni |
| Forestay | forsztag |
| Forward | Naprzod, do dziobu statku |
| Foul | zawiklanie |
| Founder | ludwisarz |
| Four-stroke engine | Silnik z cztero-pociognieciem |

| | |
|--|-----------------------------------|
| Frames | Szkielety (kadłubu) |
| Free communication with the sea | Wolna komunikacja z morzem |
| Freeboard | Wysokosc Burty (od wody) |
| Front (meteo.) | Front atmosferyczny |
| Fuel capacity | Ladownosc paliwa |
| Fuel gauge | Przyrzad pomiarowy paliwa |
| Fully battened (sail) | Zagiel polshtywny |
| Funnel (fuel; ship) | Komin, lejek |
| Furl (to) | zbierac |

G

| | |
|--|---|
| Gaff rig | Ozaglowanie gaflowe |
| Galley | Kambuz, kuchnia okretowa |
| Gas locker | Szatka na gaz |
| Gasoline engine | Silnik spalinowy |
| Genoa | genua |
| Gimbal | lozysko |
| “Give way” vessel | Statek ustępujący |
| Global Positioning System (GPS) | Globalny system pozycji (GPS) |
| GPS/Plotter | GPS/plotera |
| Gong buoy | Plawa gongowa |
| Gooseneck | Wieżba piety bomu |
| Grabline | Lina chwytna |
| Grab rails | Porecz chwytna |
| Greenwich mean time | Czas Greenwich’u |
| Grommet | Oko w materiał (do przywiązania) |
| Ground fog | Mgła przypowierzchniowa |
| Group-flashing light | Błyskotliwe światło podawane grupami |
| Group-occulting light | Światło przerywane w grupach |
| Gunwale | okreznica |

H

| | |
|-----------------------------|--|
| Half hitch | chwyt |
| Halyard | Fal, flaglinka |
| Hand bearing compass | Reczny kompas namiarowy |
| Hand lead | Sonda reczna |
| Handrail | porecz |
| Hanging locker | zwisajaca szatka |
| Hank (jib) | Slizgacz do podnoszenia zagli |
| Hank on (to) | Hank na (do) |
| Harbor | Port, przystan |
| Harness | zaprzeg |
| Hatch | luk |
| Hatch cover | Pokrywa luku |
| Hawsepipe | Rura kluzy kotwicznej |
| Hawser | cuma |
| Head | Przod statku, dziub |
| Head (of a sail) | Krawedz gorna zagla |
| Head up (heads up) | Uwaga! |
| Heading | Kurs statku |
| Headstay | see: forestay |
| Headway | Ruch (statku) naprzod |
| Heave! | Ciagnij! (line, zagiel, itd.) |
| Heave to | Stanac w dryfie |
| Heaving line | rzutka |
| Heavy weather | Pogoda sztormowa |
| Heel | Pieta steru |
| Helm | Rumpel, ster |
| High seas | Morze otwarta (szerokie morze) |
| High tide | przyplyw wysoki |
| Hitch | Chwyt podwojny, cuma |
| Hoist | Podnosnik |
| Hoisting cable | Kabel podnosika |
| Holding tank | Zbiornik ladowni |
| Holed | Przedziurawiony |
| Horseshoe buoy | Plawa podkowiasta |
| House battery | Akumulator glowny (nie do startu silnika) |
| Hull | Kadlub |
| Hull-deck joint | Zlaczenie Kadluba I pokladu |
| Hull integrity | Pelnosprawnosc Kadluba |
| Hurricane | huragan |
| Hypothermia | hipotermia |

I

| | |
|--------------------------------------|---|
| Impeller | Wirnik |
| Inflatable | pneumatyczny |
| In iron | W żelazie, bez wiatru |
| In-mast furling | Furling w maszcie |
| "I spell" (radio com.) | "Ja literuje" (radio com). |
| In step | W kroku |
| Inboard | Silniki stacjonarne |
| Inboard/Outdrive (I/O) | Silniki stacjonarne/Outdrive (I/O) |
| Incident Command System (ICS) | System Kontroli Władzy (ICS) |
| Information marks | Znaki informacyjne |
| Injection pump | Pompy wtryskowe |
| Injector | Wtryskiwacz |
| Inlet | Wlot, wejście (do portu) |
| Interface | Interfejs |
| Inverter (mech.) | Falownik (mech.) |
| Inverter (electr.) | Falownik (electr.) |
| Isobars | isobara |
| Isolated danger mark | Znak odizolowanego niebezpieczeństwa |

J

| | |
|---------------------------------------|-------------------------------------|
| Jacob's ladder | Drabinka linowa |
| Jackline | Jackline |
| Jam cleat | Knaga zaciskowa |
| Jammer | Jammer |
| Jetty | Pomost |
| Jib | Fok, kliwer |
| Junction | Rozgałęzienie, złączenie |
| Junction aid (obstruction aid) | Znak (pomocniczy) Skrzyżowań |
| | |

K

| | |
|---------------------------------|---------------------------------|
| Kapok | Kapok |
| Ketch | Kecz |
| Keel | Stepka, kil |
| Kicker hook (skiff hook) | Hak strzelca (hak skiff) |
| Knot (kn or kt) | Wezel |
| Knotmeter/log | Knotmeter/dziennika |

L

| | |
|---|--|
| Landmark | Znak ladowy |
| Landmark boundaries method (SAR) | Landmark granice metoda (SAR) |
| Lateral marks | Znaki poprzeczne |
| Lateral system | Poprzeczne systemu |
| Lateral system of buoyage | Poprzeczne systemu nautyczne |
| Latitude | Szerokosc geograficzna |
| Lazarette | Lazarette |
| Leech | Lik |
| Lee helmed (boat) | Lee helmed (lodzi) |
| Leeward | Zawietrzny |
| Leeway | Dryf |
| Length overall (LOA) | Dlugosc calkowita |
| Length on the water line (LWL) | Dlugosc na linii wodnej |
| Life jacket | Kamizelka ratunkowa |
| Life raft | Tratwa ratunkowa |
| Life ring (ring buoy) | Pierscien liny ratowniczej |
| Lifeline | Linka uchwykowa |
| Light | Jasne, swiatlo |
| Light buoy | Plawa (boja) swietlna |
| Light list | Wykaz swiatel nawigacyjnych |
| Light rhythms | Rytm, miarowosc swiatel |
| Light sector | Sector swiatel |
| Lighthouse | Latarnia morska |
| Lightning protection | piorunochron |
| Limber holes | Przepust zezowy |
| Line | lina |
| Linestopper | see: jam cleat |
| List | wykaz |
| Local Notice to Mariners | Lokalna wiadomosci dla zeglarzy |
| Locker | Szafka zeglarska |
| Log | Log |
| Logbook | Dzinnik okretowy |
| Longitude | Dlugosc geograficzna |
| Longitudinal | wzdłużny |
| Longshore current | Prad dokerski |
| Long splice | Szplajs dlugi |
| Lookout | obserwator |
| LORAN-C | LORAN-C |
| “Loud and clear” (radio com.) | Glosno i wyraznie (radio komunikacja) |

| | |
|--------------------------|--------------------------------|
| Loud hailer | nawolywacz |
| Low battery alarm | Alarm awari akumulatora |
| Lubber line | Linka kursowa |
| Luff | Lik przedni |
| Luff up | Wyostrzyc do wiatru |

M

| | |
|---|--|
| Magnetic compass | Kompas magnetyczny |
| Magnetic course | Kurs magnetyczny |
| Mainsail | grotzagiel |
| Make fast | see: fasten |
| Man over board | Czlowiek za burta |
| Marina | Basen jachtowy |
| Marine Assistance Broadcast (MARB) | Morski Broadcast pomocy (MARB) |
| Marine Sanitation Device (MSD) | Morskie Sanitation Device (MSD), lazienka |
| Maritime | morski |
| Mark | znak |
| Marline | Dwunitka, marlinka |
| Marlinspike | Marszpikiel, rozek skutniczy |
| Marlinspike seamanship | Marynarski marszpikiel |
| Mast | Maszt |
| Mast head | Top masztu |
| Masthead light | Swiatlo topowe (masztowe) |
| MAYDAY | Mayday (radiowy signal SOS) |
| Medical evacuation (MEDEVAC) | Medyczna ewakuacja (MEDEVAC) |
| Meridian | Poludnik |
| Messenger | poslaniec |
| Microwave oven | Kuchenka Mikrofalowa |
| Mid-channel | Srodek toru wodnego |
| Mizzen mast | bezanmaszt |
| Modified U.S. Aid System | US modyfikowany system pomocy |
| Mooring line | Lina cumowa |
| Mooring buoy | Plawa (beczka) cumownicza |
| Motor Lifeboat (MLB) | Lodz ratownicza motorowa |
| Motorsailer | Jacht motorowo-zaglowy |
| Mousing | Mousing |

N

| | |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| N-Dura hose | Waz N-Dura |
| Nautical Almanac | Rocznik astronawigacyjny |
| Nautical chart | Mapa morska |
| Nautical mile | Mila morska (1852m) |
| Nautical slide rule | Morski slizgacz miarkowy |
| Navigable channel | Zeglowny tor wodny |
| Navigable waters | Wody zeglowne |
| Navigation | zegluga |
| Navigation instruments | Przyrzady nawigacyjne |
| Navigation lights | Swiatla nawigacyjne |
| Navigation Rules (Colregs) | Reguly nawigacyjne |
| Neap tide | Plyw kwadraturowy |
| Night sun | Nocne slonce |
| Noise | Halas |
| Normal endurance | Normalna wytrzymalosc |
| Notice to Mariners | Wiadomosci zeglarskie |
| Nun buoy (conical) | Zakonnica plawa (stożkowej) |

O

| | |
|----------------------------------|-------------------------------------|
| Oars | Wiosła |
| Obstruction aid | see: junction aid |
| Occulting light | Światło przerywane |
| Officer of the Deck (OOD) | Officer wachtowy |
| Offshore | Przybrzeżny |
| Oil pump | Pompa oleju |
| On scene | Na scenie |
| On Scene Commander (OSC) | Komendant sceny |
| Opening | Otwarcie |
| “Out” (radio com.) | Out (radio komunikacja) |
| Out of step | Z kroku |
| Outboard (engine) | Silnik przyczepiany do łodzi |
| Outdrive | Outdrive |
| Overall length | see: length overall |
| “Over” (radio com.) | Out (radio komunikacja) |
| Overdue | Zaległy, opóźniony |
| Overhauling the fire | Kapitałnego ogień |
| Overhead | Ponad głowa |
| Overload | Przewaga |

P

| | |
|--|--------------------------------------|
| Pacing | Pacing |
| ad eye | Oczu konsola |
| Painter line (painter) | Fallen |
| PAN PAN, PAN PAN, PAN PAN | PAN PAN, PAN PAN, PAN PAN |
| Parallax error | Bład paralaksa |
| Parallel | Równoleżnik |
| Parallel approach | Równoległe dojscie |
| Parallel rule(rs) | Równoległa miarka |
| Parallel track pattern (SAR) | Szablon równoległego szlaku |
| Passenger space | Miejsce dla pasazerow |
| Pay out (a line) | Poluzowac line |
| Pedestal | pedestal |
| Pelorus | Tarcza namiernicza |
| Pennant | proporczyk |
| Persons on board (POB) | Ilość ludzi na statku |
| Personal flotation device (PFD) | see: life jacket |
| Personal marker light | Osobiste światło awaryjne |
| Pier | molo |
| Piling | pal |
| Pilot | pilot |
| Pitch | Kiwac się |
| Pitchpole | Wywrocic się na dziub |
| Planing hull | Kadłub w slizgu |
| Planking | Poszycie klepkowe |
| Plimsoll mark | Znak plimsoll |
| Point (to) | Skieruj, wyznacz (do) |
| Polyethylene float line | Pływająca linia z polietylenu |
| Port | Port, lewa burta |
| Port hole | Illuminator, bulaj |
| Port light | Portowe światło nawigacyjne |
| Port tack | Lewy hals |
| Power boat | Lódz moyorowa |
| Preferred channel mark | Znak bardziej pozadanego toru |
| Preventer (line) | Lina odciążająca |
| Prime meridian | Poludnik zerowy |
| Primary aid to navigation | Główny znak do nawigacji |
| Privileged vessel | see: “stand on” vessel |
| Probability of detection (POD) | Prawdopodobność wykrycia |
| Probability of success (POS) | Prawdopodobność sukcesu |

| | |
|---|---|
| Proceeding from seaward | Postepowanie od morza |
| Propeller | Sroba napedowa |
| Propeller (two-blade/three-blade) | Sroba napedowa dwu/trzy skrzydlowa |
| Propeller shaft | Wal sruby |
| Propeller stuffing box (stern gland) | Skrzynka walu napedowego |
| Prop wash | Zmyw sruby napedowej |
| Protractor | Przenosnik |
| Pulpit (bow) | Kosz dziobowy |
| Pump out | Wypompowac |
| Pushpits | Pushpits |
| Pyrotechnics | pirotechniczne |

Q

| | |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| Quarantine anchorage buoy | Kotwiczka boja kwarantanna |
| Quarter | Zeglowac baksztagiem |

R

| | |
|------------------------------------|--|
| RACON | see: Radar Beacon |
| RADAR | RADAR |
| Radar beacon (RACON) | Stawa radarowa |
| Radar reflector | Reflector radarowy |
| Radiation fog | Mgla promieniowana |
| Radiobeacon | radiolatarnia |
| Radio contact | radiokontakt |
| Radio direction finder | radionamiernik |
| Radio distress call | Radiowe wyzwanie pomocy |
| Radio frequency | Czestotliwosc, frekwencja radia |
| Radionavigation | radionawigacja |
| Radio silence | Cisza w eterze |
| Radio station | Radio stacja |
| Radio watch | Nasluch radiowy |
| Radome | Radome |
| Rake | Odchylenie od pionu |
| Range | zasieg |
| Range lights | Swiatlo masztowe tylne |
| Range line | Zasieg lini |
| Range marker | Znak zasiegu |
| Reach | Dlugosc halsu |
| Reefing (a sail) | Refowac zagiel |
| Reef | Ref |
| Reef knot | see: square knot |
| Reefing lines | Refliny |
| Reefing points | Refsejzing |
| Re-flash watch | Wachta pozarowa |
| Re-float | Zejsc z mielizny |
| Red, right, returning | Czerwone, prawo, wraca |
| Regulatory marks | Znaki pozycyjne |
| Rescue basket | Kosz ratowniczy |
| Rescue swimmer | Plywak ratownik |
| Retroflective material | Material reflektywny |
| Rhumb line | Rumb lina |
| Ribs | see: frames |
| Rig | Ozaglowanie |
| Rigging | Olinowanie |
| Rigid inflatable boat (RIB) | Sztywna lodz pneumatyczna |

| | |
|-----------------------------|---|
| Rip current | Prad powierzchniowy odbity od brzegu |
| Riprap | Riprap |
| River current | Prad rzeki |
| River mouth | Ujście rzeki |
| Roach | Wciecie zagła |
| Rode | Lina kotwiczna łodzi |
| “Roger” (radio com.) | “radzior” (radio komunikacja) |
| Roll | Kolysac sie |
| Roller | Wal wodny |
| Roller furling | Furling rolki |
| Roller reefing boom | Refowanie zagła na bom |
| Rooster tail | Ogon koguta |
| Rough bar | Pasek chropowatych |
| RTV | RTV |
| Rubrail (strake) | Rubrail (strake) |
| Rudder | Ster |
| Rudder stock | Trzon sterowy |
| Rules of the road | see: navigation rules |
| Running | Płynac wiatrami pełnymi |
| Running fix | Namiar podwojny |
| Running lights | Swiatla pozycyjne |
| Running rigging | Olinowanie ruchome |

S

| | |
|--|---|
| | |
| Safety harness | see: harness |
| Safe water marks (fairways, mid-channels) | Znaki bezpiecznej wody |
| Sail area | Powierzchnia żagli |
| Sailboat | Lódź żaglowa |
| Saloon | Sedan |
| Sampson post | Pacolek, poler |
| SAR emergency phases | Awaryjne fazy SAR |
| SAR incident form/folder | SAR incydentu formularza/folder |
| SAR Mission Coordinator (SMC) | Koordynator misji SAR (SMC) |
| SARSAT | see: Cospas-Sarsat system |
| Satellite navigation | Nawigacja satelitarna |
| Schooner | Szkuner |
| Scope | Zakres |
| Scouring | Szorowania |
| Screw | Sruba napędowa statku |
| Scupper | Sciek pokładowy, szpigat, splywnik |
| Scuttle | Zatapiać statek |
| Sea anchor | Dryfkotwa |
| Sea chest | Skrzynia kingstonowa |
| Sea chest gate valve | Zawór bramy Morza klatki piersiowej |
| Sea cock | Zawór denny, kingston |
| Sea current | Prąd morski |
| Sea drogue | see: sea anchor |
| Seabed | Dno morskie |
| Search and Rescue Unit (SRU) | Wyszukiwania i jednostki ratunkowej (SRU) |
| Search pattern | Wzorzec wyszukiwania |
| Seaward | W kierunku morza |
| Seaworthy | Zdatny do żeglugi |
| Secure | Zabezpieczyć |
| SECURITE' | SERURITE |
| Seize (a line) | przewiąz (line) |
| Self-draining cockpit | kokpit samosciekowy |
| Set (of a current) | Kierunek (prądu) |
| Sextant | Sekstant |
| Shackle | Szakła, spinac |
| Shaft | Wał napędowy |
| Sheave | Krazek |
| Sheepshank knot | Węzeł sheepshank |
| Sheer | Schodzić z kursu |
| Sheer (of a ship) | Wznios pokładu |

| | |
|---------------------------------------|---|
| Sheet | Szot |
| Sheet bend | Wezeł Sheet bend |
| Sheet track | Arkusz toru |
| Sheet traveler | Arkusz podróżnik |
| Shelter | Ochrona |
| Shift | Zmiana |
| Ship | Statek |
| Shoal | Mielizna, pływizna |
| Shock load | Ladunek wstrząsów |
| Shore connection | Połączenie lądowe |
| Short range aids to navigation | Krótkiego zasięgu pomoce nawigacyjne |
| Shrouds | Wanty |
| Sidelights | Światła burtowe (pozycyjne, |
| Signal Kit/ MK-79 | Ceber sygnałowy/MK-79 |
| “Silence” (radio com.) | “sajlence” (cisza – radio komunikacja) |
| “Silence fini” (radio com.) | “sajlence fini” |
| Sink | Tonac |
| Sinker | Zniżacz |
| Siren | Syrena |
| Situation Report (SITREP) | Raport sytuacji, położenia |
| Skeg | Płetwa denna |
| Skiff hook | see: kicker hook |
| Slack (to) | Luzny |
| Slack water | Woda stojąca |
| Sliding hatch | Kłapa zasuwana |
| Sling | Wieszak |
| Slip | Pochylnia |
| Slip clove hitch | Slizki wezeł wyblinkowy |
| Sloop | Slup |
| Smoke and illumination signal | Sygnal dymem i światłem |
| Snap shackle | Przyciąganie zwilżające |
| Sole | Sola |
| Sound buoys | Plawa akustyczna |
| Sounding | Sondowanie |
| Sound signal | Signal dźwiękowy |
| Spare part | Części zamienne |
| Spark plug | Iskrowa |
| Spars | Drzewce |
| Special purpose buoy | Plawa specjalnego przeznaczenia |
| Speedometer | see: knotmeter |

| | |
|--|--|
| Steering wheel | Kolo sterowe |
| Spinnaker (symmetric/asymmetric) | Spinnaker (motyl) |
| Spinnaker pole | Spinakertyka |
| Splice | Splot lina, szplajs |
| Spreader | Blindgafel |
| Spring line | Cuma szpringowa |
| Spring tide | Plyw syzygijny |
| Squall | Szkwal |
| Square daymarks | Nawigacyjne kwadratowe znaki dzinne |
| Square knot (reef knot) | Przewiaz refowy |
| Square rigged | Ozaglowanie rejowe (prostokatne} |
| Stanchion | Stojak |
| Standard navy preserver (vest type with collar) | Marynarska kamizelka ratunkowa |
| “Stand on” vessel | Statek majacy prawo drogi |
| “Standing by on channel 16”(radio com.) | "Stojące przez na kanale 16" (radio com). |
| Standing rigging | Olinowanie stale |
| Starboard | Burta prawa |
| Starboard hand mark | Znak rozładunkowi na prawej dłoni |
| Starboard tack | Hals prawy |
| Static discharge wand | see: deadman’s stick |
| Static electricity | Elektryczność statyczna |
| Static forces | Sił statycznych |
| Station buoy | Plawka pozycyjna |
| Station keeping | Utrzymanie stanowiska pozycyjnego |
| Stay | Sztag |
| Staysail | Sztaksel |
| Steerage | Sterownosc |
| Steerageway | Szybkosc sterowna |
| Steering wheel | Kolo sterowe |
| Stem | Dziobnica |
| Stem pad eye (trailer eye bolt) | Oczu konsola macierzystych (blyskawicy |
| Stem the forces | Łodygowe siły |
| Stern | Rufa |
| Stern drive | see: outdrive |
| Stern line | Cuma rufowa |
| Stern navigation light | Rifowe swiatlo nawigacyjne |
| Stokes litter | Nosze stokes |
| Storm jib | Kliwer sztormowy |
| Stove (gimbaled) | Piec (lozyskowy) |
| Stowage | Rozmieszczanie ladunku |
| Stowage locker | Szfa ladunkowa |
| Stranded rope | Lina pokretowa |
| Strobe light | Miot Stokes |
| Strut | Zastrzał podwozia |
| Superstructure | Nawierzchnia |

| | |
|--|---|
| Surf | Przyboj |
| Surf line | Lina przybojowa |
| Surf rescue boat (srb) | Przybojowa lodz ratownicza |
| Surf zone | Strefa przyboju |
| Surface swimmer | Plywak powierzchniowy |
| Survival kit | Przyborek ratunkowy |
| Sweep width | Sweep szerokość |
| Swell | Fala martwa |
| Swim platform | Platform plywacka |
| Switch | Przelacznik |
| "Switch to channel 68" (radio com.) | "Przelacz do kanalu 68" (radio com). |
| Swimmer's harness | Upraz plywacka |

T

| | |
|------------------------------------|---|
| Tachometer | Szybkościomierz |
| Tack | Hals |
| Tack (to) | Hals do |
| Tackle | Talia, wielokrazek |
| Tactical diameter | Średnica taktyczna |
| Taffrail | Reling rufowy |
| Tandem | Podwojny (tandem) |
| Tank | Zbiornik |
| Telltale | Wskazowka |
| Thimble | Naparstek |
| “This is.....” (radio com.) | “to jest” (radio komunikacja) |
| Throttle | Przepustnica |
| Throttle lever | Dźwignia przepustnicy |
| Through bolt | Sroba bezposrednia |
| Thumbs up | Kciuki w gore |
| Tidal current | Prad plywu |
| Tide | Plyw |
| Tie down | Przywiazac |
| Tighten (to) | Przymocowac (do) |
| Tiller | Rumple, sterownica |
| Time zone | Strefa czasu |
| Toed (“ toed in”) | Toed (“ toed in”) |
| Toe rail | Szyna TOE |
| Topmarks | Znaki szczytowe |
| Topping lift | topenanta |
| Topside | Czesc nadwodna burty |
| Tow line | Lina holowa |
| Tow strap | Pas holowny |
| Towing bridle | see: Bridle |
| Towing hardware | Zelazo holownicze |
| Towing watch | Warta holowa |
| Track | Szlak, trasa |
| Track spacing | Przeszczen szlaku, trasy |
| Traffic separation scheme | Plan rozdzielenia ruchu |
| Trail line (tag line) | Udostępnienie wiersz (linia tag) |
| Transducer | Przetwornik |
| Transformer | Transformator |
| Transom | Pawez |
| Trawler | Okret rybacki |
| Triage | Triada |
| Triangular daymark | Trojkatny znak dzienny |
| Trim | Trymowac (ladunek) |

| | |
|--------------------------|-----------------------------|
| Trimaran | Statek trojkadlubowy |
| Trim control | Kontrl trymowa |
| Tripping line | Potknięciem linii |
| Trough | Zatoka nizowa |
| True course | Kurs rzeczywisty |
| True wind | Wiatr rzeczywisty |
| Turnbuckle | Sciagacz |
| Two-stroke engine | Silnik dwonapedny |

U

| | |
|--|--|
| Underhung rudder | Ster podwieszany |
| Under way | W drodze |
| U.S. Aids to Navigation System | Pomoce USA do systemu nawigacji |
| Uniform state waterway marking system (USWMS) | Jednolite żeglugi śródlądowej stanu oznakowanie systemu (USWMS) |
| Universal coordinated time (UTC) | Universal coordinated time (UTC) |
| Utility boat (UTB) | łodz użytkowa |

V

| | |
|-----------------------|-----------------------------|
| Vang | Gaja, obciagacz bomu |
| Variation | Deklinacja |
| Vari-nozzle | Zmienna wylotnica |
| Ventilation | Wentylacja |
| Ventilator | Wentylator |
| Venturi effect | Wenturi efekt |
| Vessel | statek |
| VHF/HF radio | VHF/HF radio |



W

| | |
|------------------------------|---------------------------------------|
| Waist and/or tag line | Cuma ze srodokrecia |
| Wake | Slad torowy |
| Warm front | Front cieplego powietrza |
| Watch circle | Kolko wachty |
| Water capacity | Pojemnosc wody |
| Water gauge | Wodowskaz |
| Water pump | Wodopompa |
| Water system | Wodosystem |
| Water tank | Zbiornik wodny |
| Waterline length | Dlugosc na wodnicy |
| Watertight integrity | Prawnosc wodoszczelna |
| Wave | Fala |
| Wave frequency | Frekwencja fali |
| Wave height | Wysokosc fali |
| Wave interference | Zawada fal |
| Wave length | Dlugosc fal |
| Wave period | Okres fal |
| Wave reflection | Refleksja fal |
| Wave refraction | Refrakcja fal |
| Wave saddle | Siodlo fal |
| Wave series | Sria fal |
| Wave shoulder | Ramie fal |
| Weather (to) | Pogoda (do) |
| Weather helm | Nawietrzny |
| Wedge | Klin |
| Well deck | Poklad kokpitu |
| Wet locker | Szfka mokra |
| Wet suit | Kombinezon na mokro |
| Whipping | Opaska na linie |
| Whistle | Swistak |
| Whistle buoy | Plawa buczaca |
| White water | see Foam Crest |
| Williamson turn | Zakret wiliamsona |
| Winch | Kabestan szotowy |
| Winch handle | Korba, handszpak |
| Wind-chill factor | Wiatr – chill czynnik |
| Wind direction | Kierunek wiatru |
| Wind driven current | Prad wiatrowy |
| Wind instrument | Instrument wiatru |
| Windlass | Winda kotwiczna |
| Window | Okno |
| Wind's eye | Kierunek (oko) wiatru |
| Wind shadow | Przestrzen oslonieta od wiatru |

| | |
|------------------|--------------------|
| Windward | Nawietrzny |
| Wind vane | Wiatrowskaz |

Y

| | |
|-------------|------------------|
| Yaw | Myszkowac |
| Yawl | Jola |

| <p style="text-align: center;">Nautical Terms Translated to Polish</p>  | <p style="text-align: center;">Nautical Terms English</p>  |
|---|---|
| A | |
| Adwekcyjna mgła | Advection fog |
| Akumulator | Battery |
| Akumulator domowy | House battery |
| Akumulator silnika | Engine battery |
| Alarm awari akumulatora | Low battery alarm |
| Alizja | Allision |
| Alternatora | Alternator |
| Arkusz podróżnik | Sheet traveler |
| Arkusz toru | Sheet track |
| Awaryjne fazy SAR | SAR emergency phases |
| Awaryjne wskazujące położenie radio Beacon (EPIRB) | Emergency position-indicating radio Beacon (EPIRB) |

B

| | |
|---|-----------------------------|
| | |
| Balast | Ballast |
| Bandera | Colors |
| Barka, barkowy | Barge |
| Barograf | Barograph |
| Barometr | Barometer |
| Barometr aneroidalny | Aneroid barometer |
| Basen jachtowy | Marina |
| Bejdewind | Beating |
| Belka odbojowa, odbojnica | Fender board |
| Belkę pokładu | Deck scuttle |
| Bezanmaszt | Mizzen mast |
| Bimini dach | Bimini top |
| Bład paralaksa | Parallax error |
| Blindgafel | Spreader |
| Blok | Block |
| Blok silnika | Engine block |
| Blysk | Flash |
| Blyskotliwe światło podawane grupami | Group-flashing light |
| Boja, plawa | Buoy |
| Bolec szakli | Clevis pin |
| Bom, wysięgnik | Boom |
| Bosak | Boat hook |
| Bow montażu | Bow fitting |
| Bukszpryt, dziobnik | Bowsprit |
| Bullnose | Bullnose |
| Burta prawa | Starboard |

C

| | |
|--|---|
| | |
| Ceber sygnałowy/MK-79 | Signal Kit/ MK-79 |
| Certification Wspólnoty Europejskiej | European Community Certification |
| Chafing narzędzi połowowych | Chafing gear |
| Chłodzenie | Cooling (water, air) |
| Chwyt | Half hitch |
| Chwyt podwojny | Hitch |
| Cisza w eterze | Radio silence |
| Cuma | Hawser |
| Cuma dziobowa | Bow line |
| Cuma poprzeczna | Breast line |
| Cuma rufowa | Stern line |
| Cuma szpringowa | Spring line |
| Cuma ze środka | Waist and/or tag line |
| Cyfrowego wywołania selektywnego (DSC) | Digital selective calling (DSC) |
| Cylinder | Cylinder |
| Czas Greenwich | Greenwich mean time |
| Czerwone, prawo, wraca | Red, right, returning |
| Część nadwodna burty | Topside |
| Części zamienne | Spare part |
| Częstotliwość, częstota, frekwencja radia | Radio frequency |
| Człowiek za burta | Man over board |
| Czubek, grzebień | Crest |
| Czy mnie słyszysz (radio telekomunikacja) | “Do you read me?” (radio com.) |
| Czytnik wykresu | Chart reader |

D

| | |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| Daszek kabiny jachtowej | Coach roof |
| Dayboard | Dayboard |
| Dayshape | Dayshape |
| Deklinacja | Variation |
| Delfin | Dolphin |
| Dennik (kadłuba) | Floor (hull) |
| Desmoking | Desmoking |
| Dewiacja | Deviation |
| Ditching | Ditching |
| Długosc calkowita | Length overall (LOA) |
| Długosc fal | Wave length |
| Długosc geograficzna | Longitude |
| Długosc halsu | Reach |
| Długosc na linii wodnej | Length on the water line (LWL) |
| Długosc na wodnicy | Waterline length |
| Dno morskie | Seabed |
| Dok portowy | Dock |
| Dolna krawedz zagła | Foot (of a sail) |
| Downwash | Downwash |
| Drabina kąpielowa | Bathing ladder |
| Drabinka linowa | Jacob's ladder |
| Drabinka wejściowa | Boarding ladder |
| Dryf | Leeway |
| Dryfkotwa | Drogue |
| Dryfkotwa | Sea anchor |
| Dryfowac bokiem | Crab |
| Dryfujacy | Adrift |
| Drzewce | Spars |
| Dwunitka, marlinka | Marline |
| Dynamiczne sily | Dynamic forces |
| Dzienny znak nawigacyjny | Daybeacon |
| Dzinnik okretowy | Logbook |
| Dziobnica | Stem |
| Dźwignia przepustnicy | Throttle lever |

E

| | |
|--------------------------------|---------------------------|
| | |
| Ejektor zezowy | Bilge drain |
| Elektryczność statyczna | Static electricity |
| Emisje silnika | Engine emissions |

F

| | |
|---------------------------------|-------------------------------|
| Fal, flaglinka | Halyard |
| Fala | Wave |
| Fala martwa | Swell |
| Fala przybojowa | Breaker |
| Fallen | Painter line (painter) |
| Falochron | Breakwater |
| Falownik (electr.) | Inverter (electr.) |
| Falownik (mech.) | Inverter (mech.) |
| Farwater, tor wodny | Fairways (mid-channel) |
| Filtr silnika | Engine filter |
| Fok, kliwer | Jib |
| Forsztag | Forestay |
| Frekwencja fali | Wave frequency |
| Front atmosferyczny | Front (meteo.) |
| Front chłodny | Cold front |
| Front ciepłego powietrza | Warm front |
| Fujara | Holed |
| Furling rolki | Roller furling |
| Furling w maszcie | In-mast furling |

G

| | |
|--|--|
| Gaja, obciagacz bomu | Vang |
| Gaznik, karburator | Carburetor |
| Genua | Genoa |
| Gleboki "V" kadlub | Deep "V" hull |
| Glebokosonda | Depth finder (sounder) |
| Globalny system pozycji (GPS) | Global Positioning System (GPS) |
| Glosno i wyraźnie (radio komunikacja) | "Loud and clear" (radio com.) |
| Głowica cylindra | Cylinder head |
| Główny znak do nawigacji | Primary aid to navigation |
| Gorzki koniec | Bitter end |
| GPS/plotera | GPS/Plotter |
| Grepel | Comber |
| Grodz, przegroda, scianka działowa | Bulkhead |
| Grotzagiel | Mainsail |
| Gwałtowne zatrzymanie (cała wstecz) | Crash stop |

H

| | |
|---|---------------------------------|
| Hak strzelca (hak skiff) | Kicker hook (skiff hook) |
| Halas | Noise |
| Hals | Tack |
| Hals do | Tack (to) |
| Hals docelowy, rozbieg wiatru | Fetch |
| Hals polwiatrem (baksztagiem ostrym) | Broad reach |
| Hals polwiatrem, polwiatr | Beam reach |
| Hals prawy | Starboard tack |
| Hank na (do) | Hank on (to) |
| Hipotermia | Hypothermia |
| Huragan | Hurricane |

I

| | |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| Illuminator, bulaj | Port hole |
| Ilosc ludzi na statku | Persons on board (POB) |
| Incydentu Command System (ICS) | Incident Command System (ICS) |
| Instrument wiatru | Wind instrument |
| Integralność Hull | Hull integrity |
| Interfejs | Interface |
| Iskrowa | Spark plug |
| Isobara | Isobars |

J

| | |
|--|--|
| Ja literuje (radio com). | “I spell” (radio com.) |
| Jacht motorowo-zaglowy | Motorsailer |
| Jackline | Jackline |
| Jammer | Jammer |
| Jasne, swiatlo | Light |
| Jednolite żeglugi śródlądowej stanu oznakowanie systemu (USWMS) | Uniform state waterway marking system (USWMS) |
| Jola | Yawl |

K

| | |
|--|---|
| Kabel podnosika | Hoisting cable |
| Kabestan szotowy | Winch |
| Kabina pilota | Cockpit |
| Kabina, kajuta | Cabin |
| Kadlub statku | Hull |
| Kadlub w slizgu | Planing hull |
| Kambuz, kuchnia okretowa | Galley |
| Kamizelka ratunkowa | Life jacket |
| Kanal radiokomunikacji | Channel (radio) |
| Kanal, tor wodny | Channel (nav.) |
| Kapitalnego ogień | Overhauling the fire |
| Kapok | Kapok |
| Kardynał systemu nautycznego | Cardinal system of buoyage |
| Karta, mapa | Chart |
| Kat rozchylenia burt | Flare |
| Katamaran | Catamaran |
| Kawitacji | Cavitation |
| Kciuki w gore | Thumbs up |
| Kecz | Ketch |
| Kierunek (oko) wiatru | Wind's eye |
| Kierunek (pradu) | Set (of a current) |
| Kierunek fal | Direction of waves, swells or seas |
| Kierunek konwencjonalnych rosnący | Conventional direction of buoyant |
| Kierunek odpływu | Ebb direction |
| Kierunek pradu | Direction of current |
| Kierunek pradu | Flood direction |
| Kierunek wiatru | Direction of winds |
| Kierunek wiatru | Eye of the wind |
| Kierunek wiatru | Wind direction |
| Kieszon, pochwa na listwy | Batten pocket |
| Kiwac sie | Pitch |
| Kłapa zasuwana | Sliding hatch |
| Klin | Wedge |
| Klin, podkładka | Chock |
| Klin, podkładka | Cleat |
| Kliwer sztormowy | Storm jib |
| Knaga CAM | Cam cleat |
| Knaga zaciskowa | Jam cleat |
| Knotmeter/dziennika | Knotmeter/log |
| Koja na statku, miejsce postoju | Berth |
| Kokpit samosciekowy | Self-draining cockpit |
| Kokpit, poduszka kotwicy | Anchor well |
| Kolko wachty | Watch circle |
| Kolo sterowe | Steering wheel |
| Kolysac sie | Roll |

| | |
|---|---------------------------------------|
| Kolysanie pionowe | Heave! |
| Kombinezon na mokro | Wet suit |
| Kombinezon zeglarski nieprzemakalny | Dry suit |
| Komendant sceny | On Scene Commander (OSC) |
| Komin, lejek | Funnel (fuel; ship) |
| Komora lancuchowa | Chain locker |
| Kompas | Compass |
| Kompas magnetyczny | Magnetic compass |
| Kontrl trymowa | Trim control |
| Kontrola awaryjna | Damage control |
| Koordinator misji SAR (SMC) | SAR Mission Coordinator (SMC) |
| Korba, handszpak | Winch handle |
| Kosz dziobowy | Pulpit (bow) |
| Kosz ratowniczy | Rescue basket |
| Kotwica | Anchor |
| Kotwicowisko | Anchorage area |
| Kotwicza boja kwarantawna | Quarantine anchorage buoy |
| Krag liny | Fake down |
| Krawedz gorna zagla | Head (of a sail) |
| Krazek | Sheave |
| Krótkiego zasięgu pomoce nawigacyjne | Short range aids to navigation |
| Krucyfiks | Crucifix |
| Kuchenka Mikrofalowa | Microwave oven |
| Kunszt, statek, lodz | Craft |
| Kurs magnetyczny | Magnetic course |
| Kurs rzeczywisty | True course |
| Kurs statku | Heading |
| Kurs, kierunek | Course |
| Kuter | Cutter (type of sailboat) |

L

| | |
|---|--|
| | |
| Ładowarka baterii | Battery charger |
| Ładownosc paliwa | Fuel capacity |
| Ładunek wstrzasow | Shock load |
| Landmark granice metoda (SAR) | Landmark boundaries method (SAR) |
| Lapa kotwicy | Fluke |
| Latarnia morska | Lighthouse |
| Latarnia morska, radio latarnia | Beacon |
| Lawica piaskowa, plicyzna | Bar |
| Lawka bosmanska | Bosun's chair (bo's'n's chair) |
| Lazarette | Lazarette |
| Lee helmed (łodzi) | Lee helmed (boat) |
| Lewy hals | Port tack |
| Lik | Leech |
| Lik przedni | Luff |
| Liklina | Bolt rope |
| Lina | Line |
| Lina chwykowa | Grabline |
| Lina cumowa | Mooring line |
| Lina holowa | Tow line |
| Lina kotwiczna | Anchor rode |
| Lina kotwiczna łodzi | Rode |
| Lina mieczowa | Centerline |
| Lina odciążająca | Preventer (line) |
| Lina pleciona | Braided rope |
| Lina pokretowa | Stranded rope |
| Lina przybojowa | Surf line |
| Lina zwinieta w "słoneczko" | Flemish (down) |
| Linia do cofania | Backing spring (line) |
| Linka kursowa | Lubber line |
| Linka uchwytowa | Lifeline |
| Listwa, lata | Batten |
| Łodygowe siły | Stem the forces |
| Łodz moyorowa | Power boat |
| Łodz ratownicza motorowa | Motor Lifeboat (MLB) |
| Łodz uzytkowa | Utility boat (UTB) |
| Łodz zagłowa | Sailboat |
| Log | Log |
| Lokalizator awaryjnego Transmitter (ELT) | Emergency Locator Transmitter (ELT) |
| Lokalna wiadomosci dla zeglarzy | Local Notice to Mariners |
| LORAN-C | LORAN-C |
| Lornetka | Binocular |
| Łozko, koja | Bunk |
| Łozysko | Gimbal |
| Ludwisarz | Founder |

| | |
|------------------------|--------------------------------|
| Luk | Hatch |
| Luk trapika | Companionway hatch |
| Lustro awaryjne | Emergency signal mirror |
| Luzny , Luzowac | Slack (to) |

M

| | |
|---|--|
| | |
| Mapa morska | Nautical chart |
| Marszpikiel, rozek szkutniczy | Marlinspike |
| Marynarska kamizelka ratunkowa | Standard navy preserver (vest type with collar) |
| Marynarski marszpikiel | Marlinspike seamanship |
| Maszt | Mast |
| Maszt pokładowy | Deck stepped mast |
| Maszt pokładu stopniowanych | Deadman's stick (static discharge wand) |
| Material reflektywny | Retroreflective material |
| Mayday (radiowy signal SOS) | MAYDAY |
| Medyczna ewakuacja (MEDEVAC) | Medical evacuation (MEDEVAC) |
| Metoda punkt środkowy, prostokątny obszar, lożyska i odległość (SAR) | Center point method, rectangular area, bearing and distance (SAR) |
| Metoda rogu (SAR) | Corner method (SAR) |
| Mgła promieniowana | Radiation fog |
| Mgła przypowierzchniowa | Ground fog |
| Miejsce dla pasażerów | Passenger space |
| Mielizna, pliczna | Shoal |
| Mila morska (1852m) | Nautical mile |
| Miot Stokes | Strobe light |
| Mocowanie podstawy masztu | Fid |
| Molo | Pier |
| Morski | Maritime |
| Morski Broadcast pomocy (MARB) | Marine Assistance Broadcast (MARB) |
| Morski slizgacz miarkowy | Nautical slide rule |
| Morskie Sanitation Device (MSD), Lazienka | Marine Sanitation Device (MSD) |
| Morze wzburzone | High seas |
| Mostek kapitański | Bridge (on a ship) |
| Mousing | Mousing |
| Myszkowac | Yaw |

N

| | |
|--|-----------------------------|
| | |
| Na dziobie, przod statku | Fore |
| Na gorze | Aloft |
| Na mieliznie | Aground |
| Na pokladzie | Aboard |
| Na scenie, przy sytuacji | On scene |
| Na wiatr (ostrym bejdedwindem) | Close-hauled |
| Nadwodna czesc burty w strone morza | Broadside to the sea |
| Nakladanie walcami w dól | Coil down |
| Namiar podwojny | Running fix |
| Namiar, orientacja | Bearing |
| Naparstek | Thimble |
| Napor napedowy dzioba | Bow truster |
| Naprzod | Ahead |
| Naprzod, przod statku | Forward |
| Nasluch radiowy | Radio watch |
| Nawierzchnia | Superstructure |
| Nawietrzny | Weather helm |
| Nawietrzny | Windward |
| Nawigacja astronomiczna | Celestial navigation |
| Nawigacja satelitarna | Satellite navigation |
| Nawigacyjne kwadratowe znaki dzinne | Square daymarks |
| Nawolywacz | Loud hailer |
| Nieruchomy na wodzie | Dead in the water |
| Nieszczescie | Distress |
| Nocne slonce | Night sun |
| Normalna wytrzymalosc | Normal endurance |
| Nosze stokes | Stokes litter |

O

| | |
|--|--|
| Oblo, dno statku, zeza | Bilge |
| Obramowanie kokpitu, zrebica | Coaming |
| Obserwator | Lookout |
| Ochrona | Shelter |
| Oczu konsola | Pad eye |
| Oczu konsola macierzystych (blyskawicy oka przyczepy) | Stem pad eye (trailer eye bolt) |
| Odbijacz ochronny | Fender |
| Odchylenie od pionu | Rake |
| Odplyw | Ebb |
| Odplyw produ | Ebb current |
| Officer wachtowy | Officer of the Deck (OOD) |
| Ogon koguta | Rooster tail |
| Okno | Window |
| Okno | Eye |
| Okres fal | Wave period |
| Okret rybacki | Trawler |
| Okreznica | Gunwale |
| Olinowanie | Rigging |
| Olinowanie ruchome | Running rigging |
| Olinowanie stale | Standing rigging |
| Opaska na linie | Whipping |
| Opor, tarcie | Drag |
| Oslona brezentowa (na mostku) | Dodger |
| Oslony | Cowls |
| Osobiste swiatlo awaryjne | Personal marker light |
| Osprzet podkladowy | Deck fitting |
| Ostrooblawa | Chine |
| Otwarcie | Opening |
| Out (radio komunikacja) | “Out” (radio com.) |
| Out (radio komunikacja) | “Over” (radio com.) |
| Outdrive | Outdrive |
| Ozaglowanie | Rig |
| Ozaglowanie gaflowe | Gaff rig |
| Ozaglowanie rekowe (prostokatne} | Square rigged |
| Oznakowanie nawigacyjne | Buoyage |

P

| | |
|---|------------------------------------|
| | |
| Pacholek cumowniczy (na nadbrzeżu) | Bollard |
| Pacholek do odkładania lin | Bitt |
| Pacing | Pacing |
| Pacolek, poler | Sampson post |
| Padun | Backstay |
| Pal | Piling |
| PAN PAN, PAN PAN, PAN PAN | PAN PAN, PAN PAN, PAN PAN |
| Pas | Belt |
| Pas holowny | Tow strap |
| Pasek chropowatych | Rough bar |
| Pawez | Transom |
| Pełnym wiatrem, (fordewindem) | Before the wind |
| Petla | Grommet |
| Piana czubu | Foam crest |
| Piec (łozyskowy) | Stove (gimbaled) |
| Piedestal | Pedestal |
| Pierscien liny ratowniczej | Life ring (ring buoy) |
| Pieta steru | Heel |
| Pilot | Pilot |
| Pin klinów | Cotter pin |
| Piorunochron | Lightning protection |
| Pirotechniczne | Pyrotechnics |
| Plan rozdzielania ruchu | Traffic separation scheme |
| Platform pływacka | Swim platform |
| Plawa (beczka) cumownicza | Mooring buoy |
| Plawa (boja) świetlna | Light buoy |
| Plawa akustyczna | Sound buoys |
| Plawa buczaca | Whistle buoy |
| Plawa cylindryczna | Can (buoy) |
| Plawa gongowa | Gong buoy |
| Plawa kombinacyjna | Combination buoy |
| Plawa podkowiasta | Horseshoe buoy |
| Plawa specjalnego przeznaczenia | Special purpose buoy |
| Plawka pozycyjna | Station buoy |
| Plawna ((beczka) cumownicza | Buoy moorings |
| Plawna dzwoniaca, boja dzwoniaca | Bell buoy |
| Pletwa denna | Skeg |
| Płynac wiatrami pełnymi | Running |
| Płyta elektryczna | Electrical panel |
| Płyta kontroli silnika | Engine control panel |
| Płyta wzmacniająca | Backing plate |
| Pływ, (Przyływ lub Odplyw) | Tide, (Flooding and Ebbing) |
| Pływ kwadraturowy | Neap tide |
| Pływ syzygijny | Spring tide |
| Pływ wysoki | High tide |

| | |
|--|---------------------------------------|
| Pływająca linia z polietylenu | Polyethylene float line |
| Pływak powierzchniowy | Surface swimmer |
| Pływak ratownik | Rescue swimmer |
| Pneumatyczny | Inflatable |
| Pochylnia | Slip |
| Pod, Na dole, ponizej | Below |
| Podkladnik, balansjer, trawers, szerokosc | Beam |
| Podniesc kotwice | Anchor's aweigh |
| Podnosnik | Hoist |
| Podstawa kompasu | Binnacle |
| Podwojny (tandem) | Tandem |
| Pogoda (do) | Weather (to) |
| Pogoda sztormowa | Heavy weather |
| Pojemnosc wody | Water capacity |
| Poklad | Deck |
| Poklad dziobowy, poklad przedni | Foredeck |
| Poklad kokpitu | Well deck |
| Pokrywa luku | Hatch cover |
| Polaczenie ladowe | Shore connection |
| Polozenie pionowe | Attitude |
| Polozenie przecinania kursu | Crossing situation |
| Poludnik | Meridian |
| Poludnik zerowy | Prime meridian |
| Poluzowac line | Pay out (a line) |
| Pomoce nawigacyjne | Aids to navigation (ATON) |
| Pomoce USA do systemu nawigacji | U.S. Aids to Navigation System |
| Pomost | Jetty |
| Pompa oleju | Oil pump |
| Pompa zezowa | Bilge pump |
| Pompy wtryskowe | Injection pump |
| Ponad glowa | Overhead |
| Poparte przez Straz Graniczna | Coast Guard- approved |
| Poprzeczne systemu | Lateral system |
| Poprzeczne systemu nautyczne | Lateral system of buoyage |
| Porecz | Handrail |
| Porecz chwykowa | Grab rails |
| Port, lewa burta | Port |
| Port, przystan | Harbor |
| Portowe swiatlo nawigacyjne | Port light |
| Poslaniec | Messenger |
| Postepowanie od morza | Proceeding from seaward |
| Poszycie klepkowe | Planking |
| Potknięciem linii | Tripping line |
| Powierzchnia zagli | Sail area |
| Powietrzny naciag | Air draft |
| Powodz, zalanie, przyplyw, zalewac | Flood |
| Pozbawianie masztow | Dismasting |
| Pozycja nawigacyjna | Fix |

| | |
|---|--|
| Pozycja zliczona | Estimated position |
| Prad dokerski | Longshore current |
| Prad morski | Sea current |
| Prad oceaniczny | Current (ocean) |
| Prad plywu | Tidal current |
| Prad powierzchniowy odbity od brzegu | Rip current |
| Prad przyplywu | Flood current |
| Prad rzeki | River current |
| Prad wiatrowy | Wind driven current |
| Prad | Current |
| Prawdopodobnosc sukcesu | Probability of success (POS) |
| Prawdopodobnosc wykrycia | Probability of detection (POD) |
| Prawnosc wodoszczelna | Watertight integrity |
| Prom | Ferry |
| Proporzeczek | Pennant |
| Prostpokaldowo | Athwartship |
| Prowadnica liny, przewloka | Fairlead |
| Przedzial | Compartment |
| Przełącz do kanału 68 (radio com). | “Switch to channel 68” (radio com.) |
| Przełącznik | Switch |
| Przenosnik | Protractor |
| Przepust zezowy | Limber holes |
| Przepustnica | Throttle |
| Przerywacz linii | Breaker line |
| Przestrzen oslonieta od wiatru | Wind shadow |
| Przeszczen szlaku, trasy | Track spacing |
| Przetwornik | Transducer |
| Przewaga | Overload |
| Przewiaz (line) | Seize (a line) |
| Przewiaz refowy | Square knot (reef knot) |
| Przewod | Duct |
| Przod statku | Head |
| Przod, Dziob, kablak | Bow |
| Przyboj | Surf |
| Przybojowa lodz ratownicza | Surf rescue boat (srb) |
| Przybornik ratunkowy | Survival kit |
| Przybrzezny | Coastal |
| Przybrzezny Oddalony lub Morski | Offshore |
| Przyciąganie zwilżające, shekla sapinajaca | Snap shackle |
| Przymocowac (do) | Tighten (to) |
| Przyrzad pomiarowy paliwa | Fuel gauge |
| Przyrzady nawigacyjne | Navigation instruments |
| Przywiazac | Tie down |
| Punkt wyjsciowy | Datum |
| Pushpits | Pushpits |
| Pwlawnosc | Buoyancy |

R

| | |
|---|-----------------------------------|
| RADAR | RADAR |
| Radio stacja | Radio station |
| Radiokontakt | Radio contact |
| Radiolatarnia | Radiobeacon |
| Radionamiernik | Radio direction finder |
| Radionawigacja | Electronic navigation |
| Radionawigacja | Radionavigation |
| Radiowe wyzwanie pomocy | Radio distress call |
| Radome | Radome |
| Radzior (radio komunikacja) | “Roger” (radio com.) |
| Ramię fal | Wave shoulder |
| Ranbanka | Chop |
| Raport sytuacji, położenia | Situation Report (SITREP) |
| Reczny kompas namiarowy | Hand bearing compass |
| Ref (in a sail) , Rafa (Coral heads) | Reef |
| Reflector radarowy | Radar reflector |
| Refleksja fal | Wave reflection |
| Refliny | Reefing lines |
| Refowac żagiel | Reefing (a sail) |
| Refowanie żagla na bom | Roller reefing boom |
| Refrakcja fal | Wave refraction |
| Refsejzing | Reefing points |
| Reguly nawigacyjne | Navigation Rules (Colregs) |
| Reling rufowy | Taffrail |
| Rifowe światło nawigacyjne | Stern navigation light |
| Riprap | Riprap |
| Rocznik astronawigacyjny | Nautical Almanac |
| Rog szotowy żagla | Clew |
| Równoległa miarka | Parallel rule(rs) |
| Równoległe dojscie | Parallel approach |
| Równoleżnik | Parallel |
| Rozek do robot linowych | Fid |
| Rozgałęzienie | Junction |
| Rozmieszczanie ładunku | Stowage |
| Rozpornica | Bridle |
| RTV | RTV |
| Rubrail (strake) | Rubrail (strake) |
| Ruch (statku) naprzód | Headway |
| Rufa | Aft |
| Rufa | Stern |
| Rufa | Abaft |
| Rumb lina | Rhumb line |
| Rumpel | Helm |
| Rumple, sterownica | Tiller |
| Rura kluzy kotwicznej | Hawsepipe |

| | |
|--------------------------------|----------------------|
| Rytm, miarowosc swiatel | Light rhythms |
| Rzucac cumy | Cast off |
| Rzutka | Heaving line |

S

| | |
|---|---|
| | |
| sajlence fini | “Silence fini” (radio com.) |
| samochod | Car |
| SAR incydentu formularza/folder | SAR incident form/folder |
| Schodzie z kursu | Sheer |
| Sciagacz | Turnbuckle |
| Sciek pokladowy, szpigat, splywnik | Scupper |
| Sector swiatel | Light sector |
| Sedan | Saloon |
| Sekstant | Sextant |
| SERURITE | SECURITE’ |
| Signal dzwiekowy | Sound signal |
| Signal wywolawczy | Call sign |
| Sił statycznych | Static forces |
| Sila silnika | Engine power |
| Silnik | Engine |
| Silnik Diesla | Diesel engine |
| Silnik dwonapedny | Two-stroke engine |
| Silnik pomocniczy | Auxiliary engine |
| Silnik przyczepiany do lodzi | Outboard (engine) |
| Silnik spalinowy | Gasoline engine |
| Silnik z cztero-pociognieciem | Four-stroke engine |
| Silniki stacjonarne | Inboard |
| Silniki stacjonarne/Outdrive (I/O) | Inboard/Outdrive (I/O) |
| Sily natury | Environmental forces |
| Siodlo fal | Wave saddle |
| Skala Beauforta | Beaufort wind scale |
| Skieruj, wyznacz (do) | Point (to) |
| Skladana sruba | Folding propeller |
| Skret niszczyciela | Destroyer turn |
| Skrzynia kingstonowa | Sea chest |
| Skrzynka walu napadowego | Propeller stuffing box (stern gland) |
| Skrzyzowań pomocy (pomoc zastawione) | Junction aid (obstruction aid) |
| Slad torowy | Wake |
| Slizgacz do podnoszenia zagli | Hank (jib) |
| Slizki wezel wyblinkowy | Slip clove hitch |
| Slup | Sloop |
| Sola | Sole |
| Sonda reczna | Hand lead |
| Sondowanie | Sounding |
| Spinakertyka | Spinnaker pole |
| Spinnaker (motyl) | Spinnaker (symmetric/asymmetric) |
| Splot lina, szplajs | Splice |
| Sprzeglo | Clutch |
| Średnica taktyczna | Tactical diameter |
| Sria fal | Wave series |

| | |
|--|--|
| Sroba bezposrednia | Through bolt |
| Sroba napedowa | Propeller |
| Sroba napedowa dwu/trzy skrzydlowa | Propeller (two-blade/three-blade) |
| Srodek grawitacyjny | Center of gravity |
| Srodek pokladu? | Amidship |
| Srodek toru wodnego | Mid-channel |
| Środkowy punkt metoda, kolistą powierzchnię (SAR) | Center point method, circular area (SAR) |
| Środkowy punkt metoda, prostokątny obszar (SAR) | Center point method, rectangular area (SAR) |
| Sruba napedowa statku | Screw , Propeller |
| Stacja cumownicza | Buoy station |
| Stanac w dryfie | Heave to |
| Start silnika | Engine starter |
| Statek | Ship |
| Statek | Vessel |
| Statek majacy prawo drogi | “Stand on” vessel |
| Statek trojkadlubowy | Trimaran |
| Statek ustepujacy z drogi | “Give way” vessel |
| Stawa radarowa | Radar beacon (RACON) |
| Stepka, kil | Keel |
| Ster | Rudder |
| Ster podwieszany | Underhung rudder |
| Sternik automatyczny | Automatic pilot |
| Sternik lodzi | Coxswain |
| Sterowac od ladu | Bear off |
| Sterownosc | Steerage |
| Stojące przez na kanale 16 (radio com). | “Standing by on channel 16”(radio com.) |
| Stojak | Stanchion |
| Stol nawigacyjny | Chart table |
| Strefa czasu | Time zone |
| Strefa przyboju | Surf zone |
| Super (paliwa) | Diesel (fuel) |
| Sweep szerokość | Sweep width |
| Swiatla dziobowe (nawigacyjne) | Bow (lateral) navigation lights |
| Swiatla nawigacyjne | Navigation lights |
| Swiatla pozycyjne | Running lights |
| Swiatlo blyskowe | Flashing light |
| Swiatlo kotwiczne | Anchor light |
| Swiatlo masztowe tylne | Range lights |
| Swiatlo przerywane | Occulting light |
| Swiatlo przerywane w grupach | Group-occulting light |
| Swiatlo stale | Fixed light |
| Swiatlo topowe (masztowe) | Masthead light |
| Swistak | Whistle |
| Switla burtowe (pozycyjne, nawigacyjne) | Sidelights |
| Sygnal dymemem i swiatlem | Smoke and illumination signal |
| Syrena | Siren |

| | |
|--------------------------------------|-------------------------------------|
| System COSPAS-SARSAT | COSPAS-SARSAT system |
| Sytem alarmowy zezy | Bilge alarm system |
| Szablon rownoleglego szlaku | Parallel track pattern (SAR) |
| Szafka zeglarska | Locker |
| Szakla, spinac | Shackle |
| Szalupa, lodka | Dinghy |
| Szatka na gaz | Gas locker |
| Szeroko na bok | Broad on the beam |
| Szerokosc geograficzna | Latitude |
| Szfa ladunkowa | Stowage locker |
| Szfka mokra | Wet locker |
| Szkielety | Frames |
| Szkuner | Schooner |
| Szkwal | Squall |
| Szlak, trasa | Track |
| Szorowania | Scouring |
| Szot | Sheet |
| Szplajs dlugi | Long splice |
| Sztag | Stay |
| Sztaksel | Staysail |
| Sztywna lodz pneumatyczna | Rigid inflatable boat (RIB) |
| Szybkosc sterowna | Steerageway |
| Szybkościomierz | Tachometer |
| Szybująca pomocy do nawigacji | Floating aid to navigation |
| Szyna TOE | Toe rail |

T

| | |
|---|-------------------------------------|
| Talia, wielokrazek | Tackle |
| Tarcza namiernicza | Pelorus |
| Tlumnik ognia | Flame arrester |
| To jest (radio komunikacja) | “This is.....” (radio com.) |
| Toed (“toed in”) | Toed (“toed in”) |
| Tonac | Sink |
| Top masztu | Mast head |
| Topenanta | Topping lift |
| Transformator | Transformer |
| Transmisja (do) | Broadcast (to) |
| Transmisja do marynarzow/zeglarzow | Broadcast notice to mariners |
| Transmisja, nadawanie | Broadcast |
| Trapik (zejsciowka) | Companionway |
| Tratwa ratunkowa | Life raft |
| Travers | Abeam |
| Triada | Triage |
| Trojkatny znak dzienny | Triangular daymark |
| Trymowac (ladunek) | Trim |
| Trzon sterowy | Rudder stock |

U

| | |
|--|---|
| Ucho | Eye splice |
| Ucho refowe zagla | Cringle |
| Udostępnienie wiersz (linia tag) | Trail line (tag line) |
| Ujście rzeki | River mouth |
| Universal coordinated time (UTC) | Universal coordinated time (UTC) |
| Uprzaz pływacka | Swimmer's harness |
| Upuść pompy | Drop pump |
| US modyfikowany system pomocy | Modified U.S. Aid System |
| Usczelnic sie | Batten down! |
| Ustawić burta do wiatru I fali | Broach |
| Utrzymanie stanowiska pozycyjnego | Station keeping |
| Uwaga | Head up (heads up) |

V

| | |
|----------------------------|--------------------------|
| Vang Boom (sztywne) | Boom vang (rigid) |
| VHF/HF radio | VHF/HF radio |

W

| | |
|---|--|
| W drodze | Under way |
| W kierunku morza | Seaward |
| W kroku | In step |
| W żelazie | In iron |
| Wachta pożarowa | Re-flash watch |
| Wal napędowy | Shaft |
| Wal sruby | Propeller shaft |
| Wal wodny | Roller |
| Wantownik buntowy | Chainplate |
| Warstwa graniczna | Boundary layer |
| Warta holowa | Towing watch |
| Waz N-Dura | N-Dura hose |
| Wciąg powietrza | Air intake |
| Wciecie zagła | Roach |
| Wenturi efekt | Venturi effect |
| Wentylacja | Ventilation |
| Wentylator | Ventilator |
| Wezel | Knot (kn or kt) |
| Wezel bezpieczny (niezaciskający) buline | Bowline |
| Wezel osemkowy | Figure eight knot |
| Wezel rybacki | Anchor bend (fisherman's bend) |
| Węzeł sheepshank | Sheepshank knot |
| Wezel Sheet bend , tkacki, płaski | Sheet bend |
| Wezel wyblinkowy | Clove hitch |
| Wiadomości żeglarskie | Notice to Mariners |
| Wiatr – chill czynnik | Wind-chill factor |
| Wiatr pozorny | Apparent wind |
| Wiatr rzeczywisty | True wind |
| Wiatrowskaz | Wind vane |
| Wieszak | Sling |
| Wieżba piety bomu | Gooseneck |
| Winda kotwiczna | Windlass |
| Wiosła | Oars |
| Wir | Eddy |
| Wirnik | Impeller |
| Właściwości pływ | Characteristic (ATON) |
| Włókno szklane | Fiberglass |
| Włot | Inlet |
| Woda stojąca | Slack water |
| Wodopompa | Water pump |
| Wodosystem | Water system |
| Wodowskaz | Water gauge |
| Wody żeglowne | Navigable waters |
| Wolna burta | Freeboard |
| Wolna komunikacja z morzem | Free communication with the sea |

| | |
|--|-------------------------------------|
| Wprowadzić statek do doku | Dock (to) |
| Wróc i drażenie | Back and drill |
| Wskazowka | Telltale |
| Współczynnik pokrycia (C) | Coverage factor (C) |
| Wspólne pokładu Hull | Hull-deck joint |
| Wstecz, na rufie | Astern |
| Wtryskiwacz | Injector |
| Wychowawca | Eductor |
| Wyciągnięcie wody, odwodnienie | De-watering |
| Wyczerpanie powietrza | Air exhaust |
| Wykacz | Closeout |
| Wykaz | List |
| Wykaz świateł nawigacyjnych | Light list |
| Wymien olej | Change oil |
| Wyostrzyć do wiatru | Luff up |
| Wypełnić bak paliwem | Fill up (fuel) |
| Wypompować | Pump out |
| Wyporność | Displacement |
| Wyporność kadłuba łodzi | Displacement hull |
| Wyporność okretu | Draft (draught) |
| Wyposażenie | Fitting |
| Wysokość fali | Wave height |
| Wyszukiwania i jednostki ratunkowej (SRU) | Search and Rescue Unit (SRU) |
| Wytrzymałość (BS) | Breaking strength (BS) |
| Wywrotka na dziób | Pitchpole |
| Wywrotka | Capsize |
| Wzdłuż statku | Fore and aft |
| Wzdłużny | Longitudinal |
| Wznios pokładu | Sheer (of a ship) |
| Wzorzec wyszukiwania | Search pattern |

Z

| | |
|--|------------------------------------|
| Z kroku | Out of step |
| Z wiatrem | Downwind |
| Zabezpieczyc | Secure |
| Zagiel polszywny | Fully battened (sail) |
| Zakonnica pława (stożkowej) | Nun buoy (conical) |
| Zakres | Scope |
| Zakret wiliamsona | Williamson turn |
| Zalegly, opozniony | Overdue |
| Zamknięcie | Closing |
| Zapłon, płonący | Combustion |
| Zaprzeg | Harness |
| Zasieg | Range |
| Zasieg lini | Range line |
| Zastrzał podwozia | Strut |
| Zatapiać statek | Scuttle |
| Zatoczka | Cove |
| Zatoka niszowa | Trough |
| Zawada fali | Wave interference |
| Zawietrzny | Leeward |
| Zawikłanie | Foul |
| Zawór bramy Morza klatki piersiowej | Sea chest gate valve |
| Zawór denny, kingston | Sea cock |
| zbierać | Furl (to) |
| Zbiornik | Tank |
| Zbiornik ładowni | Holding tank |
| Zbiornik wodny | Water tank |
| Zdatny do żeglugi | Seaworthy |
| Zeglować baksztagiem | Quarter |
| Zeglowy tor wodny | Navigable channel |
| Zegluga | Navigation |
| Zejsc z kursu | Fall off |
| Zejsc z mielizny | Re-float |
| Zelazo holownicze | Towing hardware |
| Zeliwo | Cast iron |
| Zerwać się z cum/kotwicy | Breakaway , Drag Anchor |
| Złącze szkodnicze | Fast(ening) |
| Zliczenie nawigacyjne | Dead reckoning |
| Zmęczenie materiału | Fatigue (metal or material) |
| Zmiana Wacht | Shift , Watch |
| Zmienna wylotnica | Vari-nozzle |
| Zmoczyc, zgasic | Douse |
| Zmyw sruby napędowej | Prop wash |
| Znak | Mark |
| Znak bardziej pożądanego toru wodnego | Preferred channel mark |
| Znak lądowy | Landmark |

| | |
|---|--|
| Znak nawigacyjny wezwania pomocy | Distress beacon |
| Znak odizolowane niebezpieczeństwa | Isolated danger mark |
| Znak plimsoll | Plimsoll mark |
| Znak rozładunkowi na prawej dłoni | Starboard hand mark |
| Znak zasięgu | Range marker |
| Znaki bezpiecznej wody | Safe water marks (fairways, mid-channels) |
| Znaki informacji | Information marks |
| Znaki kardynalne | Cardinal marks |
| Znaki mostowe | Bridge markings |
| Znaki poprzeczne | Lateral marks |
| Znaki pozycyjne | Regulatory marks |
| Znaki szczytowe | Topmarks |
| Znizacz | Sinker |
| Zurawik łodziwy | Davit |
| Zuzycie, otarcie | Chafe |
| Zwis liny | Catenary |
| Zwisajaca szatka | Hanging locker |
| Zwolnic, popuscic, rozluznic | Ease , Let out |